

Latviefonu Awises.

Nr. 10. Zettortdeena 5ta Merz 1842.

Wiffem par sinnu.

Lai Kemmerē par to laiku kad fungi tur sanahk pehrtees ne peetrubktu weesem, wiss kas pee usturra wajadsigs, tad muhsu augusti zeenijams General-Guberneers, Baron von der Pahlen irr pawehlejis, no pirmas Juhli lihds pirmas August mehnescha deenas, jebkurrā katrā neddelcs deenā, Kemmerē tirgu turreht. To lai wehrā leek! Talgawas pilli, 4tā Dezember 1841.

Waldishanas-rahts Diederichs.

Waldishanas-sekretehrs v. Böschwing.

Pateiziba.

Draugs, tas turramis irr par kohku, Us ko flibbaits atspeeschahs, Tas mums pasneeds sawu rohku, Kad few kahjas fazalgstahs, Wai! kas ne turr tahdu kohku, Kam neweens ne pasneeds rohku, Tam gan gruhti jaflibbo, Kad tas friht kas pazels to!

Scho pantinu no muhsu dseesmu grahmatas lassoh, gan dasch sawas assarinas irr noslauzijis par to ka tam tahdu draugu Deewa newaid, peeschkhris, ka tam ne nahk neweens klahrt ar winnu nophstees gruhtā deeninā. Slawa un pateiziba tam debbesu tehwam mums now janopuhschahs par to, ka mums draugi newaid, ka mums newaid kas luhgdamu balsis nemm prettim un to ar labvatikschani paklausa. Bet kur atrohn palihdsibu, tur buhs atpakkat greestees un dewejam mihsam pateikt. To effam darrijuschi. Sirdsmihli Kursemneeki, kam Deewa nowehlejis tehwu semmitē deenisku maiisiti eelsch fweedreem sawa waiga pelnites un fwehtā deeninā Deewa namminā ar debbes maiisiti, ar Deewa fwehtu wahrdianu atspirdsinates, kam tas gars tahs mihestibas firdi lohzija par fa-

weem zilts brahleem apsbehlootes, kad Juhs muhsu pateizibu prett Deeru to Kungu, no ka wissa labba dahwinaschana nahk, kad Juhs muhsu aisluhgschanas par Jums firdsmihlee brahli! buhtu dsirdejuschi, tad muhsu pateiziba prett to Kungu un muhsu aisluhgschanas par Jums arri Jums buhtu firdi us Deeru zillajuschi un Juhs jo wairak esaknojuschi eefsch ta jauna bausla tahs mihestibas, ko tas Kungs Jesus mums irr dewis. Ak tawu neissakkamu preeku kad no kahdas draudses dahwanas atnahze un mahzitais to mihiu denreju wahrdus fluddinaja! Zif dasch tad preezajahs pasihstamu wahrdi dsirdoht mihiā Deewa namminā; zif dasch tad dsirdeja to effam pee dsihwoibas no ka senn laikam nekahda wehsts tam ne bija nahkusi. Pateesi, kur tas gars tahs mihestibas walda tur iuhdses nedis wirfs semmes nedis us uhdeneem brahlus no brahleem, dehlus no wezzakeem, wihrus no feewahm ne schkirk, ko tee wehl dsihwo meesā — ja zaur Jesu tee weeni lohzehti irr — to tee zits zittam dsihwo. Kā tas wahrdi irr patefigs to Juhs firdmihlee! paschi effat parahdijuschi. Juhs neween muhs effat apdahwinajuschi, bet zaur sawahm dahwanahm orri muhsu firdis iohzijuschi spehzigi un stipri us mihestibu. Kā

Zuhfu mahzitaji mums raksta: tad firmas galwinas sawu rohku irr issleepuschas un irr no sawu behrniru mantibas ar mihi prahru sawu teefinu muhsu luhgschanas nammam atrahwuschti; laulati draugi fewim grassiti atrahwahs tai tizzibā: ka Deewos irr bahrinu apgahdatajs; meiinas no sawahm linnu un willu saujinahm ne schehloja teefinu nolikt muhsu luhgschanas nammam; behrni ar luhgschanu wezzakus skubbinaja: dohdat sawu teefinu; mirreji mirdami peekohdinaja: scho grasti ainessat mahzitajam us to jauau luhgschanas nammu Peterburgā; tahdas finnas — tahda mihlestibas apleeziba aishnem irra karra wihra firdi. Muhsu Gwardes saldati kas sawam augstam Keiseram ne schehlo meeju un dsihwibu eelikti kihlāj, ka katram walsts eenaidneekam buhs faunā palikt preeksch winnu drohfschas firds un winnu stipras, spehzigas, nepeakusfas prettim-turrechanahs, winni kas redsejuschi assinis straumehm tezzeht un dsirdejuschi waimanakt un brehfschanas un tatschu ne drebbeja un ne trihzeja un ne raudaja — schee wihri ne warreja assaras aistur-reht par Zuhfu mihlestibu. Nar farrawihram fauns pateizibas assarini, mihlestibas assarini pahr waigeem birdinaht, talabb to ne turram par faunu, bet par gohdu Jums no muhsu pateizibas stohstiht. Pateizibu Jums wisseem, leela pateiziba no mums, Jums tizzibas un zilts brahleem! Tas gars tahs mihlestibas kas Zuhfu dwehseles aiskustimaja muhs paklaushti, tas Zuhfs sadaidihs tai teefas deenā, kur teem kas ne irr apschehloschanu turrejuschi usees teesa bes apschehloschanas, bet teem kas mihlestibā staigajuschi mihlestiba un meers buhs par eemantoja-mu teefu muhschigi.

Jums jaw effam stahstijuschi, ka muhsu firds-schehligais un augstiteizams Kungs un Keisers pawehleschanu islaidis ka ne buhs neweenam farrawihram leegt sawā tizzibā sawu debbesu tehwu persaukt un peeluht. Ir mums facefschanas weetina gan bija, bet tik meesa, ka ta weetina itt ne buht muhs ne warreja fanent. Tad nu tas debbesu tehws mums firdi eedewe, un muhsu schehligais Keisers mums wehleja klaudsinaht pee

muhsu tizzibas brahlu dwehseles durtinahm, ja-schu schibis ne atwehrtohs un mums ne pasneegtu mihlestibas dahwantinas, ka mihlestiba muhsu jaunaja namma stuhra aktins buhtu. Un mehs fahkam luhgtees un naudu laffit un effam lihds schim pavissam 2024 rubl. 81 kap. fudr. naudā fa-laffijuschi. Pehrnjā gaddā kahds Leelskungs, Deewa un muhsu tautas un tizzibasmihlotajs, pee mums albrauze, un dsirdejis no muhsa padohma, winsch par labbu eesahkumu 500 fudr. rubl. mums dahwinaja, peekohdinadams lai ne flawe un ne paude winna wahrdu. Tai weetā kur labbi un launi darbi nahks pee gaismas, tur schis mihlestibas darbs jauki atspihdehs neween preeksch Deewa azzim, bet arri preeksch Zuhfu azzim. No Kursemmes irr lihds schim pee mums at-suhtiti.

No Nerretas	25	rubl.	—	kap.
No Kursischeem un Schwahrdes	46	—	6	—
No Jaunpils (Neuenburg)	183	—	—	—
No Wentes	63	—	20	—
No Salduvils (Frauenburg)	44	—	—	—
No Gezawas	16	—	26	—
No Chdoles	30	—	—	—
No Leepajas	8	—	—	—
No Dschuhkstes	23	—	—	—
No Kandawas	7	—	26½	—
No Leel-Aluzes	10	—	—	—
No Engures	7	—	28	—
No Ahrlawes	4	—	—	—
No Lestenes	22	—	18	—
No Kalnamuischas	6	—	—	—
No Skrundes	10	—	—	—
No Wahnes	10	—	67½	—
No Dohbeles	80	—	—	—
No Telgawas	34	—	—	—

Pavissam 629 rubl. 92 kap.

Braukschu schinnis deenās pahr Zuhru us to ohstas pilatsu Kronstadt kur wairak ne ka pussohtra tuhktoschi no muhsu brahleem us kuggeem dsihwo. Tur nobrauzis teem sluddinaschu Deewa ta Kunga wahrdu, winnus meeloschu ar ta Kunga Jesus meelastu, winneim prahru apgainschhu zaur ta svehta garra paligu. Un es

winneem stahstischu, ka ne effam weentuli, ka mums irr firngalwi, brahli un mahfas kas tehwu semmitē par mums Deeru luhds un es winnus passubbinaschu ir par Jums Deeru luhgtees, un Juhfu un muhsu nöpuhfchanas isspeedisees zaur wisseem mahkuteem zauri, un fatafihis mums patihkamu weetinu tur, kur to ahrigu zilweku ne usluhko, kur teem tizzigeem schkirschanas brihtinsch wairs ne atnahk, kur naro ehfschana, dserfchana, prezefchanaahs, kur dshwo kāta Kunga engeli eeksch debbes preekeem muhschigi. Almen, tam buhs tā notift! Tā fakki un spreedi firdsschehligais debbesu tehws, Almen!
Nakstihs Pehterbürgā, tā 20tā Webruar 1842.

Knierim,
Latweeschu Gwardes saldatu-mahzitajs.

Jauna sīna.

No Rindes Par pagahjuscheem Mahr-tin Luttera peemineschanas svehtkeem 1840tā gaddā, zeenigs mahzitajs, pehz beigas Deewa-kalposchanas isdallija sawas draudses behrneem kahdas jaunas derribas; tahdeem kas labbi warreja laffih un nabbaga behrnini bija. Un ka to ifgaddus warretu darriht, winsch wissai draudsei to padohmu dewe, kad behrninus kristija muhsu draudse, un tee kuhmas gan rets kahdu grafisti dewe, lai ifkatrs kas kuhmōs stahw, kahdu masumu dohtu, un tad par to naudu kahdas grahmatas warretu pirk, fehrdeena behrneem.

Gohds Deewain, tas padohms labbi isde-wees, tā kā pehrngadd 1841 kahdas 30 jaunas derribas behrnineem, zaur zeeniga mahzitaja padohmu, un draudses paligu rohkās nahze. Kā schis labbais padohms turpmak isdohfees, par to jums mihi laffitaji, ja patihkams, nahkoschā gaddā, jo plaschaku finnu dohscsu.

Galwas lausi fchana jauneem laudim, ihpafchi skohlas-behrneem par eelihgs-mod amu laika fawekli.

sta usdohschana:

Spradschu Miskus suhtijsawus 3 behrnus ar ahboleem us pilsatu. Pirnejam winsch ee-

dere 10, ohtram 30 un tresham 50 ahholus. Teem aiseijoht probjam winsch zeeti peekohdinaja, lai katrs ifkatru ahbolu no sawejem kā netschu weenu dahrguinu pahrdohd un tildauds weens kā ohtrs naudas pahrnefs mahjā. Gohdigi behrni fawa tehwa pawehleschanu ue gribbedami pahrkahpt, sawus ahbolus pahrdewe tā: — Nu fakki: Kā?

sta usdohschana.

Rahds ahbolu uskuptschis stahmeja deenu no deenas ar saweem 5 kurwjeem ahbolu pilneem us turgus. — Un — zif ahbolu winnam tāis wifös 5 kurwjos sagahje eefschā; kas sīn woi juhs mannim to ne warreseat pasazziht, kad jums preefsch buhschu teizis: kā, kad winsch tohs pa 2 pahrdewe, tad tam arween 1 ahboli kurwī atlifikahs vahri; kad pa 3 pahrdewe, tad 2 atlifikahs; kad pa 5, tad 4; kad pa 7, tad 6 un kad pa 11, tad 10 ahboli atlifikahs.

P. S.

Afbilde us tāhm jautaschanahm muhsu awischu lappinās Nr. 49. p. g.

Warram gan tannis weetās, kur spehles dsirdamas un dantschi redsami, jeb paschi pilnā danzschana buhdami, firdi zillaht us Deeru. Bet woi wissi? To ne warru teikt. Klausatees notikumu: biju weenreis ar sawu tuwaku un turklaht ar sawu nahburgu, kā jaw pehz meesas prahsta mehds notift, nemeerā tappis. Peewede gohda wihi mums meeru, bet schis bija tik-fai no ahrenes. Mehginaju gan daschadi eekschligu meeru panahkt; un to paschu manniju no sawa nahburga. Kā nē, tā nē! Kluhwam celuhgti dsibres, un prohti lassitaits! tahdās, kā wirspeeminnetā lappinā atrohdahs. Musihka skanna darrija mums firdis mihestas paschā danzschana un tā sakkoht, paschā rohku fakerschana, muhsu firds-trauks gahje vahri no mihestibas zittam prett zittu un no pateizibas prett debesu-tehwa. Danzi zaurwedduchi, apleezinajam sawas firdswehleschanahs weens ohram ar wahrdeem, rohku dohdami apstiprinajam sawu mihestibu tahlaki. Nu redsat, kas zittur bij neespehjams, tas scheitan tappe spehka. — Woi

nu tabdā wihsē mehs ne klahojamees tam jau-nam baußlim fawa Pestitaja? (Jahn. 13, 34.) Ja klahojamees, tam baußlim fawa Pestitaja: kas aiskarwehs muhs preefsch winna svehta wai-ga stahtees? —

S — t.

Stahstinfch.

Salihdsinaschanas deenā jeb garrā nakti, kahds schihds wissai pahrleeku raudaja, kad rabbineeris, no pirmas Mohsus grahmatas 3fchu nodattu, skohlā dseedaja, fewischki pee scheem wahr-deem, prohti: Iqtā pantinā: „Tu effi pihschli un par pihschleem tewim buhs atkal palikt!“ — „Schmulli, ko tu neekus raudi!“ fazzija kahds, kas tam blakkam stahweja to merrinadams. „Ja, kad tu buhtu no selta un te-wim wajjadetu par pihschleem palikt, nu — tad tu 100 prazentes saudet; bet taggad — tu effi no pihschleem un palikti atkal par pihschleem. Nu reds! tad jaw tu neneeka nej winni nedfs arri paspehli, tapehz dohdees meerā!“

* * *

Kas no jauna.

Ne fenn us platscha isgahjis, dabbusu Wahz-semmes mohdes awises lassht, — fazzijur: us platscha isgahjis: jo pats tahs ne turru — kas no dihwaina akmina, ko Irlanderu semmē, Kork grafa teesā, reiseneekeem par naudu rah-doht, brihnuma leetas stahsta. Prohti, tam akminim effoht schis sawahds spehks: kā katrs, ir wissulabbakais un wissugohdigakais, kas to pavutshojoht, tad us beskaunigaku wihsi, bes nosarkchanas warroht melloht. Kas gribb lai tizz. Es falku: Valdees Deewam! kā pee mums Kursemme tahds akmins narw! Kur tad lai ais melleem dehtohs? — Laikam Wahzsem-mes mohdes awischu rakstitajs to akmini buhs jaw butschojis.

P. S.

Brihw drikket.

No juhrmallas gubernementu augstas waldischanas pusses: Waldischanas-rahts A. Weitler.

No. 85.

Teefas fluddinachana.

Wissi tee, kam kahdas taifnas parradu präfischanas buhtu pee ta Lihwes-Behrses fainneeka Shgumu Jahn Busch, pahe kurre mantu, inventariuma truhkuma un parradu debt, konkurse spresta, tohp usazinatti, libds 4tu April f. g. scheit peeteiktees; jo pehz schi termina neweenu ar sawahm präfischchanahm wairs ne klausib. Lihwes-Behrses pagasta teesa, 7ta Webruar 1842.

(Nr. 14.) Uns Meyer, pagasta wezzakais.
(Nr. 14.) Ed. Schmidt, pagasta teesas frihveris.

* * *

Wissi tee, kam kahdas taifnas präfischanas buhtu pee tahs astahtas mantas no teera nomirruscheem Kalnzeemas fainneekeni, ka: 1) eeksch Mas Peitannu mahjahn, Dahn un winna dehla Indrik Uhsdra; 2) eeksch Ohdiannu mahjahn, Fritz Ohdianna, un 3) eeksch Legsdū mahjahn, Janne Legeda; tohp daut scho usazinati, libds 1mu April f. g. pee Kalnzeemas Krohna pagasta teesas peeteiktees; jo wehlak neweenu wairs ne klausib. Kalnzeemā, tas 23fchā Webruar 1842.

(L. S.) U. Pohge, pefehdetais.

(Nr. 29.) Koll.-Registrator Hildebrandt, pag. frihw.

Zittas fluddinachana.

Tas nakti no 23fchā us 24tu Janwar 1842 irr no Edohles fubmallu-stalla weena Edohles fainneekam Uppeneekam peederriga gaischisilla kehwe sagta. Fa schi kehwe kur atrastohs, tad tohp' luhgts, Edohles muischas waldischanai to sinnamu darriht.

* * *

Behrsumuischā pee Bauskas irr no Zahneem 1842 trihs krohgi, prohti: Wahrnu- un Wilku-krohgs ar arramu-semmi un Jaunais krohgs ar un bes semmē, us arrenti idohdamī.

Muischas waldischana.

* * *

Keelā Swochtmuischā pee dahrsneeka Sternhof warr dabbuht pirkt: beeschu, burkanu, kahpostu, kahlu, rutku, salatu, pehtersilju,zikoriu, leelu un masu gurku un daschadu pukku fehklas, kas labbi dihst un no labbas surtes.

3